



DZIENNIK USTAW

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 21 listopada 1963 r.

Nr 51

TRESC:

Poz.:

UMOWA MIĘDZYNARODOWA

- 282 — Protokół do Międzynarodowej Konwencji o Rybołówstwie na Północno-Zachodnim Atlantyku, podpisanej w Waszyngtonie dnia 8 lutego 1949 r., sporządzony w Waszyngtonie dnia 25 czerwca 1956 r. 545
- 283 — Oświadczenie rządowe z dnia 29 października 1963 r. w sprawie ratyfikacji przez Polskę Protokołu z dnia 25 czerwca 1956 r. do Międzynarodowej Konwencji o Rybołówstwie na Północno-Zachodnim Atlantyku, podpisanej w Waszyngtonie dnia 8 lutego 1949 r. 545

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

- 284 — z dnia 22 października 1963 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie zakresu działania Ministra Gospodarki Komunalnej oraz w sprawie określenia władz naczelnych, do których właściwości przechodzą sprawy należące dotychczas do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej 546

ROZPORZĄDZENIA:

- 285 — Ministra Spraw Wewnętrznych oraz Przewodniczącego Komitetu Budownictwa, Urbanistyki i Architektury z dnia 12 listopada 1963 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa pożarowego stacji paliw płynnych 546
- 286 — Ministra Finansów z dnia 24 października 1963 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie poboru w formie ryczałtu podatków obrotowego, dochodowego i wyrównawczego od przychodów zakładów rzemieślniczych i przemysłowych z tytułu dostaw i usług na eksport 547
- 287 — Ministra Sprawiedliwości z dnia 26 października 1963 r. w sprawie taksy dla obliczania należności za konwojowanie osób na żądanie sądu albo organu prowadzącego śledztwo lub dochodzenie 548

282

PROTOKÓŁ DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O RYBOŁÓWSTWIE NA PÓŁNOCNO-ZACHODNIM ATLANTYKU, PODPISANEJ W WASZYNGTONIE DNIA 8 LUTEGO 1949 R., sporządzony w Waszyngtonie dnia 25 czerwca 1956 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 25 czerwca 1956 r. sporządzony został w Waszyngtonie Protokół do Międzynarodowej Konwencji o Rybołówstwie na Północno-Zachodnim Atlantyku, podpisanej w Waszyngtonie dnia 8 lutego 1949 r.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że wymieniony Protokół jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 3 czerwca 1963 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Un Protocole à la Convention Internationale sur les pêcheries de l'Atlantique du Nord-Ouest, signée à Washington le 8 février 1949 a été fait à Washington le 25 juin 1956.

Après avoir vu et examiné ledit Protocole le Conseil d'Etat l'a approuvé et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que le Protocole susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promet qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 3 juin 1963.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst Protokołu zamieszczony jest w załączniku do niniejszego numeru).

283

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 29 października 1963 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Protokołu z dnia 25 czerwca 1956 r. do Międzynarodowej Konwencji o Rybołówstwie na Północno-Zachodnim Atlantyku, podpisanej w Waszyngtonie dnia 8 lutego 1949 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem II Protokołu, sporządzonego w Waszyngtonie dnia 25 czerwca 1956 r., do Międzynarodowej Konwencji o Rybołówstwie na Północno-Zachodnim Atlantyku, podpisanej w Waszyngtonie dnia 8 lutego 1949 r. (Dz. U. z 1962 r. Nr 31, poz. 143), złożony został Rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki dnia 25 lipca 1963 r. polski dokument ratyfikacyjny powyższego Protokołu.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły swoje dokumenty ratyfikacyjne powyższego Protokołu:

Dania	dnia 23 listopada 1956 r.
Islandia	dnia 23 listopada 1956 r.
Portugalia	dnia 17 stycznia 1957 r.
Kanada	dnia 27 marca 1957 r.

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej

Irlandii dnia 2 kwietnia 1957 r.
Hiszpania dnia 2 maja 1957 r.
Norwegia dnia 15 maja 1957 r.
Stany Zjednoczone Ameryki dnia 22 maja 1957 r.
Włochy dnia 7 czerwca 1957 r.

Niemiecka Republika

Federalna dnia 27 czerwca 1957 r.
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich dnia 11 sierpnia 1958 r.
Francja dnia 10 stycznia 1959 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. M. Naszkowski

284

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 22 października 1963 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie zakresu działania Ministra Gospodarki Komunalnej oraz w sprawie określenia władz naczelnych, do których właściwości przechodzą sprawy należące dotychczas do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej.

Na podstawie art. 2 i art. 3 ust. 2 ustawy z dnia 19 kwietnia 1950 r. o zmianie organizacji naczelnych władz państwowych w zakresie gospodarki komunalnej i administracji publicznej (Dz. U. Nr 19, poz. 156) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 3 czerwca 1950 r. w sprawie zakresu działania Ministra Gospodarki Komunalnej oraz w sprawie określenia władz naczelnych, do których właściwości przechodzą sprawy, należące dotychczas do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej (Dz. U. z 1950 r. Nr 26, poz. 233, z 1952 r. Nr 41, poz. 279 i z 1959 r. Nr 49, poz. 296) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 1 pkt 11 otrzymuje brzmienie:

„11) zaopatrzenie w wodę:

a) ludności miast i osiedli,

b) ludności gromad, z urządzeń grupowych i zbiorowych, jeżeli urządzenia te są przeznaczone

jeżeli urządzenia te są przeznaczone jednocześnie do zaopatrywania w wodę ludności miasta lub osiedli lub jeżeli specjalne przepisy nakładają obowiązek budowy, odbudowy, rozbudowy, utrzymania i eksploatacji na organy gospodarki komunalnej;”;

2) dotychczasowy § 6 oznacza się jako § 6 ust. 1, po którym dodaje się ust. 2 w brzmieniu:

„2. Do zakresu działania Ministra Rolnictwa przechodzą również sprawy zaopatrywania w wodę ludności gromad, poza określonymi w § 1 pkt 11 lit. b).”

§ 2. Wykonanie rozporządzenia porucza się Ministrom Gospodarki Komunalnej i Rolnictwa.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: J. Cyrankiewicz

285

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH ORAZ PRZEWODNICZĄCEGO KOMITETU BUDOWNICTWA, URBANISTYKI I ARCHITEKTURY

z dnia 12 listopada 1963 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa pożarowego stacji paliw płynnych.

Na podstawie art. 7 ustawy z dnia 13 kwietnia 1960 r. o ochronie przeciwpożarowej (Dz. U. Nr 20, poz. 120) oraz na podstawie art. 5 ust. 1 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. — Prawo budowlane (Dz. U. Nr 7, poz. 46) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych oraz Przewodniczącego Komitetu Budownictwa, Urbanistyki i Architektury z dnia 11 czerwca 1962 r. w sprawie bezpieczeństwa pożarowego stacji paliw płynnych (Dz. U. Nr 40, poz. 174) wprowadza się w § 6 następujące zmiany:

1) ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Stacje paliw płynnych mogą być zaopatrywane:

1) cysternami o pojemności do 3.500 l,

2) cysternami o pojemności od 3.500 l do 7.000 l, jeżeli są one podzielone co najmniej na dwie komory, zaopatrzone w oddzielne zamknięcia,

3) cysternami o pojemności większej niż 7.000 l pod warunkiem, że cysterny te będą podzielone na dwie lub więcej komór o pojemności nie większej niż 5.000 l każda i zaopatrzone w oddzielne zamknięcia, a dojazd tych cystern załadowanych benzyną do stacji paliwowych będzie się odbywał na terenie miast w czasie i po trasach wyznaczonych przez właściwe do spraw komunikacji organy prezydentów rad narodowych w porozumieniu z właściwymi terenowo komendami straży pożarnych oraz z użytkownikami cystern”.

2. Cysterny, o których mowa w ust. 1, powinny być oznaczone zgodnie z przepisem § 48 ust. 2 rozporządzenia Ministrów Komunikacji i Spraw Wewnętrznych z dnia 1 października 1962 r. w sprawie ruchu na drogach publicznych (Dz. U. Nr 61, poz. 295).”;;

2) wprowadza się nowe ust. 3 i 4 w brzmieniu:

„3. W czasie napełniania zbiorników stacji wydawanie paliwa powinno być wstrzymane. W tym czasie pojazdy czekające na pobranie paliwa powinny znajdować się w odległości nie mniejszej niż 10 m od cysterny. Zakaz ten nie obowiązuje na stacjach, w których rozmieszczenie dystrybutorów pozwala na zachowanie odległości 10 m między pojazdem pobierającym paliwo a opróżnianą cysterną.

4. Podczas napełniania i opróżniania cysterna powinna być uziemiona.”;

3) dotychczasowe ust. 3—7 otrzymują kolejną numerację 5—9.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych: w z. F. Szlachcic
Przewodniczący Komitetu Budownictwa, Urbanistyki i Architektury: w z. Z. Skibniewski